

Vorwort

Franz Xaver Wolfgang Mozart (1791–1844) trat schon früh in die Fußstapfen seines berühmten Vaters: Von namhaften Lehrern ausgebildet, debütierte er 1805 als Komponist und Pianist. 1808 verließ der zeitlebens als „W. A. Mozart Sohn“ auftretende Musiker seine Heimatstadt Wien in Richtung Galizien, das seit 1772 zum Habsburgerreich gehörte (heute liegt die Region in den Staatsgebieten Polens und der Ukraine). Ab 1813 war er in Lemberg (heute Lwiw) ansässig, 1838 kehrte er nach Wien zurück.

Mozarts Œuvre besteht größtenteils aus Vokal- und Klaviersolowerken (Letztere sind sämtlich im G. Henle Verlag in zwei Bänden als HN 958 und 959 erschienen). Zu seinen relativ wenigen kammermusikalischen Kompositionen gehört der vorliegende, Anfang 1810 entstandene Sonatensatz e-moll für Flöte und Klavier FXWM VI:10 (FXWM = *Franz Xaver Wolfgang Mozart Werkverzeichnis*, in: Karsten Nottelmann, *W. A. Mozart Sohn. Der Musiker und das Erbe des Vaters*, 2 Bde., Kassel etc. 2009). Der Wiener Autographensammler Aloys Fuchs, der Mozarts Nachlass ordnete, ist dabei für die Bezeichnung „Rondo“ verantwortlich, die der musikalischen Struktur jedoch nicht gerecht wird. Tatsächlich handelt es sich um den ersten Satz einer Sonate, die der Leipziger Verleger Gottfried Christoph Härtel 1808 bei Mozart bestellt hatte. Unklar ist, wie viele Sonaten der Auftrag umfasste: Während Mozart selbst in einem Brief an Härtel vom 19. November 1808 von einer Sonate schreibt (vgl. Rudolph Angermüller/Sibylle Dahms-Schneider, *Neue Brieffunde zu Mozart*, in: *Mozart-Jahrbuch 1968/70*, 1970, S. 213), erwähnt seine Mutter Constanze am 29. Juli 1809 „3 Sonneten“ (Rudolf Lewicki, *Konstanze und Nissen an Carl Mozart*, in: *Mozarteums-Mitteilungen*, 1. Jg., Heft 4, August 1919, S. 12). Am 18. Oktober 1809 beantwortet Mozart dann eine Nachfrage Härtels „wegen der Flötensonaten“ (Angermüller/Dahms-

Schneider, S. 214 f.), und am 6. Januar 1810 berichtet er einem Freund: „Die Flöte ist ein so sanftes Instrument, welches recht gut, zu meinem, ziemlich schwärmerischen Temperamente stimmt; die 1te Sonate, welche beynahe geendet ist, geht aus E moll. Sie ist mir |: was ich dir als meinem Freunde sagen darf:| recht gut gelungen. Sie ist so sanft so singend!“ (Walter Hummel, *Unveröffentlichte Briefe von W. A. Mozart Sohn*, in: *Wiener Figaro*, 30. Jg., Heft 1, März 1962, S. 2 f.). Mozart spielte hier offensichtlich auf den vorliegenden Sonatensatz an, Härtels Auftrag erfüllte er allerdings auch in der Folge nicht: Es blieb bei dem erwähnten ersten Satz, der zu Mozarts Lebzeiten nicht veröffentlicht wurde. Als Ersatz für die nie vollendeten Flötensonaten bot Mozart Härtel 1812 die Violinsonate op. 15 an (Angermüller/Dahms-Schneider, S. 218 f.).

Mit Blick auf Mozarts Geschäftsbeziehung mit Härtel mag der Sonatensatz FXWM VI:10 ein Dokument des Scheiterns sein, kompositorisch stellt er einen bedeutenden Fortschritt gegenüber älteren Werken dar (siehe hierzu Nottelmann, Bd. 1, S. 192 ff.). Mozart scheint denn auch große Stücke auf das Werk gehalten zu haben: Im Autograph trug er zahlreiche Angaben mit Bleistift nach, die teilweise in eine von unbekannter Hand stammende Abschrift der Flötenstimme übernommen wurden. Sie stammt aus Mozarts Nachlass und wird hier erstmals ausgewertet. Zu Mozarts Ergänzungen gehörten auch Fingersatzziffern, was ein Hinweis darauf sein könnte, dass er das Werk mit einem Schüler einstudierte. Das schmale Repertoire an Originalkompositionen für Flöte und Klavier aus dem frühen 19. Jahrhundert erweiterte er mit dem Sonatensatz jedenfalls um ein dankbares, wahrhaft „singendes“ Werk.

Herausgeber und Verlag danken allen in den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition erwähnten Bibliotheken, die Quellen zur Verfügung gestellt haben.

Trier, Frühjahr 2013
Karsten Nottelmann

Preface

Franz Xaver Wolfgang Mozart (1791–1844) was already treading in his famous father's footsteps from an early age: educated by renowned teachers, he made his debut as a composer and pianist in 1805. In 1808, the musician, who presented himself throughout his life as “W. A. Mozart Son”, left Vienna – his home city – in the direction of Galicia, which since 1772 had belonged to the Habsburg empire (the region lies today inside the territories of Poland and Ukraine). From 1813 he resided in Lemberg (now Lviv), returning to Vienna in 1838.

The majority of Mozart's output consists of vocal and solo piano works (all of the latter have been published by G. Henle Publishers in two volumes, HN 958 and 959). This Sonata Movement in e minor for flute and piano FXWM VI:10 (FXWM = *Franz Xaver Wolfgang Mozart Werkverzeichnis*, in: Karsten Nottelmann, *W. A. Mozart Sohn. Der Musiker und das Erbe des Vaters*, 2 vols, Kassel etc., 2009), written at the beginning of 1810, forms part of his relatively small chamber-music output. Viennese autograph collector Aloys Fuchs, who put Mozart's estate into order, is responsible for the title “Rondo”, which does not actually describe its musical structure correctly. It is, in fact, the first movement of a sonata that Leipzig publisher Gottfried Christoph Härtel had commissioned from Mozart in 1808. How many sonatas were included in the commission is not known: while Mozart himself wrote of one sonata in a letter to Härtel of 19 November 1808 (see Rudolph Angermüller/Sibylle Dahms-Schneider, *Neue Brieffunde zu Mozart*, in: *Mozart-Jahrbuch 1968/70*, 1970, p. 213), his mother Constanze mentions “3 sonatas” on 29 July 1809 (Rudolf Lewicki, *Konstanze und Nissen an Carl Mozart*, in: *Mozarteums-Mitteilungen*, 1/4, August 1919, p. 12). On 18 October 1809 Mozart answered an enquiry “about the flute sonatas” from Härtel (Angermül-

ler/Dahms-Schneider, pp. 214 f.), and on 6 January 1810 told a friend that: “The flute is such a soft instrument, which suits my quite lyrical temperament very well; the 1st Sonata, which is almost finished, is in e minor. It has – and I permit myself to tell this to you as my friend – turned out very well. It is so gentle, and so lyrical!” (Walter Hummel, *Unveröffentlichte Briefe von W. A. Mozart Sohn*, in: *Wiener Figaro*, 30/1, March 1962, pp. 2 f.). Mozart is obviously here alluding to the present Sonata Movement, but did not subsequently fulfil any more of Härtel’s commission: he only wrote this first movement which was not published during his lifetime. As a substitute for the never-completed flute sonatas, in 1812 Mozart offered Härtel his Violin Sonata op. 15 (Angermüller/Dahms-Schneider, pp. 218 f.).

While the Sonata Movement FXWM VI:10 may have been a failure from the standpoint of Mozart’s business dealings with Härtel, compositionally it represents a significant advance over his earlier works (see in this connection Nottelmann, vol. 1, pp. 192 ff.). Mozart also appears to have thought very highly of the work: he added numerous indications to the autograph in pencil, some of which were transferred into a copy of the flute part that is in an unknown hand. That copy forms part of Mozart’s estate, and is evaluated here for the first time. Mozart’s additions also include fingerings, which could be evidence that he studied the work with a pupil. At any event, with this Sonata Movement, a gratifying, truly “lyrical” work, he extended the slim repertoire of original compositions for flute and piano from the early 19th century.

The editor and publisher thank all those libraries mentioned in the *Comments* at the end of the present edition for kindly making the sources available.

Trier, spring 2013
Karsten Nottelmann

Préface

Franz Xaver Wolfgang Mozart (1791–1844) suivit, de bonne heure, les traces de son illustre père: formé auprès de maîtres renommés, il fit en 1805 ses débuts de compositeur et de pianiste. En 1808, «W. A. Mozart fils» – son nom de scène – quitta Vienne, sa ville natale, en direction de la Galicie qui depuis 1772 appartenait à la couronne des Habsbourg (cette région se situe aujourd’hui aux confins de la Pologne et de l’Ukraine). À partir de 1813, il résida à Lemberg (aujourd’hui Lvov), puis retourna à Vienne en 1838.

La production de Mozart se compose principalement d’œuvres vocales et de pièces pour piano seul (l’intégrale de ces dernières a été publiée par les Éditions G. Henle en deux volumes HN 958 et 959). Au nombre de ses quelques œuvres de musique de chambre figure le présent Mouvement de Sonate en mi mineur pour flûte et piano FXWM VI:10, composé en 1810 (FXWM = *Franz Xaver Wolfgang Mozart Werkverzeichnis*, dans: Karsten Nottelmann, *W. A. Mozart Sohn. Der Musiker und das Erbe des Vaters*, 2 vol., Cassel, etc., 2009). Le collectionneur d’autographes viennois Aloys Fuchs qui mit en ordre le legs de Mozart, est à l’origine de l’appellation «Rondo» qui toutefois ne rend pas compte de la structure musicale de l’œuvre, car il s’agit bien, en réalité, du premier mouvement d’une sonate que l’éditeur de Leipzig Gottfried Christoph Härtel avait commandée en 1808 à Mozart. On ignore toutefois le nombre de sonates que ce dernier avait commandé: alors que Mozart évoque une sonate dans une lettre à Härtel du 19 novembre 1808 (cf. Rudolph Angermüller/Sibylle Dahms-Schneider, *Neue Briefe zu Mozart*, dans: *Mozart-Jahrbuch 1968/70*, 1970, p. 213), Constance, sa mère, fait allusion le 29 juillet 1809, à «3 sonates» (Rudolf Lewicki, *Konstanze und Nissen an Carl Mozart*, dans: *Mozarteums-Mitteilungen*, 1^{re} année, cahier 4, août 1919, p. 12). Le 18 octobre 1809, Mozart répond à une injonction de Härtel

«au sujet des sonates pour flûte» (Angermüller/Dahms-Schneider, pp. 214 s.), et le 6 janvier 1810 rapporte à un ami: «La flûte est un instrument si doux qui s’accorde vraiment bien à mon tempérament assez rêveur; la première sonate qui est presque terminée, est en mi mineur. Elle est particulièrement réussie – ce que je puis te dire à toi, mon ami. Elle est si douce, si chantante!» (Walter Hummel, *Unveröffentlichte Briefe von W. A. Mozart Sohn*, dans: *Wiener Figaro*, 30/1, mars 1962, pp. 2 s.). Mozart faisait ici sans doute allusion au présent Mouvement de Sonate. Mais la commande de Härtel demeura toutefois en plan. Le compositeur en resta à ce premier mouvement qui ne fut pas édité de son vivant. En échange des sonates pour flûte demeurées inachevées, Mozart proposa en 1812 à Härtel la Sonate pour violon op. 15 (Angermüller/Dahms-Schneider, pp. 218 s.).

Si le Mouvement de Sonate FXWM VI:10 témoigne d’un échec quant aux relations commerciales de Mozart avec Härtel, il marque musicalement une avancée significative par rapport à des œuvres plus anciennes (voir à ce sujet Nottelmann, vol. 1, pp. 192 ss.). Mozart semble avoir porté lui-même beaucoup d’intérêt à cette œuvre: l’autographe est chargé de nombreuses indications au crayon qui furent reprises en partie dans une copie anonyme de la partie de flûte. Ce document qui se trouvait dans les papiers de Mozart a été utilisé ici pour la première fois. Parmi les ajouts de Mozart il y avait également des indications de doigté, ce qui pourrait indiquer qu’il étudia l’œuvre avec un élève. Le maigre répertoire de compositions originales pour flûte et piano du début du XIX^e siècle se trouve ainsi enrichi d’un Mouvement de Sonate gratifiant, une œuvre au caractère véritablement «chantant».

L’éditeur et la maison d’édition remercient toutes les bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de la présente édition, qui ont aimablement mis les sources à leur disposition.

Trèves, printemps 2013
Karsten Nottelmann